

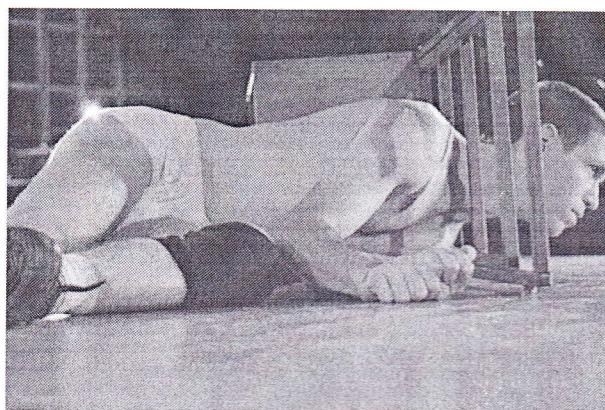


Музыка сфер

"Нет ни малейшей сферы, зримой нами, что при движении не пела бы как ангел", - писал Шекспир. Увы, в сумбурной земной жизни мы настолько погружены в шумы и звуки нашего окружения, что неспособны расслышать музыку движущихся сфер. Однако настоящий артист - сознательно или бессознательно - способен настроиться на "гармонию мира" и сотворить...

...Сотворить на земле то, что делает Рут Канер, одна из величайших режиссеров современного Израиля. Спектакли Рут Канер - это единый музыкальный инструмент, из которого она легко извлекает самые разные мелодии. Поэтому прикладная музыка в ее спектаклях порой не нужна: ведь музыка заложена в них изначально, в пластике, живой речи, хореографии, ритме... А если и присутствует музыкальное сопровождение извне, то может оно быть самым разным - от "музыки воды" в "Купальщиках" и стука пишущей машинки в "Деле об убийстве" до песен ПАЛЬМАХа под фортепиано в постановке "Между эпохами" ("Бейн ха-сфирот").

Фестиваль спектаклей Рут Канер "Местный сюжет" откроется вскоре в центре Сюзан Далаль и тель-авивском театре "Тмuna". Здесь будет представлена театральная трилогия, включающая постановки "Нет утраченных пейзажей", "Дело об убийстве" и "Бейн ха-сфирот", а также специальная литературно-музыкальная программа "Голос чтеца". Все произведения созданы на основе литературных или документальных текстов, обретших новую, сценическую жизнь, изложенные уникальным и неповторимым режиссерским языком. Языком Рут Канер, которая всегда ставит нечто особенное, в театре почти невиданное - от диалогов в женской бане до сценического исследования того, что вызывает у людей... отвращение. Но на сей раз речь пойдет о нашей с вами истории, истории государства, истории еврейского народа. По убеждению Рут, любое "тогда" вмещает "теперь", и наоборот. Поэтому спектакли трилогии объединяет общая идея, точнее, вопрос: насколько может наше настоящее *вместить* наше прошлое?



Спектакль "Нет утраченных пейзажей" поставлен по книге Тамар Бергер "Дионис в центре" и представляет собой археологическое путешествие по слоям времени в районе перекрестка улиц Дизенгоф и Кинг Джордж в Тель-Авиве, где расположен ныне торговый Дизенгоф-центр. Оказывается, изначально эта земля принадлежала яффскому арабу Мухаммаду Хинауи, который выращивал здесь виноград. Затем, в 1950-е годы, здесь находился квартал бедняков Нордия, в котором селились беженцы из Европы. А потом строительные подрядчики увидели в нем огромный коммерческий потенциал, снесли квартал подчистую, и теперь на этом месте высится роскошный Дизенгоф-центр. "Это спектакль об истории сионизма, - поясняет Рут Канер. - И о том, что происходит здесь и теперь. Мы мобилизовали все возможные сценические средства в поисках скрытых корней нашего существования в этом месте".

Спектакль "Дело об убийстве" по повести немецкого писателя Манфреда Франке посвящен tragическому событию, известному под названием "Хрустальная ночь". В ходе массового еврейского погрома в ночь с 9 на 10 ноября 1938 года были убиты, ранены и покалечены, подвергнуты унижениям и оскорблением, арестованы и отправлены в концлагеря тысячи евреев, сожжены и разгромлены сотни домов и синагог... Эти ужасы наблюдал в маленьком городке восемилетний мальчик, от лица которого написана повесть - протокол массового убийства. "Мы не можем ничего изменить, - говорит Рут Канер, - однако не смеем забыть об этом: иначе подобное повторится в будущем".



Спектакль "Бейн ха-сфирот" по одноименной книге Нативы Бен-Иегуда поставила актриса и режиссер Наоми Йоэли при сотрудничестве с театральной труппой Рут Канер - получился необычный сценический медиумный сеанс о событиях минувших, но всё еще столь близких. Речь здесь идет о воспоминаниях 19-летней девочки, офицера ПАЛЬМАХа, принимающей участие в военных действиях непосредственно перед созданием государства, об идеалах ее поколения, о гибели молодых людей на полях возле Кинерета...

Все спектакли созданы в период с 2004 по 2008 годы. Кроме того, в рамках фестиваля состоится премьера документальной фантазии "Голос чтеца" по книге Тамар Бергер "Прогулка вдоль Яркона" с участием труппы Рут Канер, а также пройдет выставка скульптур и ее режиссуре. Теперь она будет ставить на японском языке "Вишневый сад" Чехова, в котором вишни, как нетрудно предположить, станут сакурами.

Рут, ваши спектакли удивительно музыкальны - и неважно, звучит ли инструментальная музыка со сцены или это просто музыка языка, жестов, телодвижений. Какую роль играет музыка в вашей жизни?



- Если говорить о моей личной жизни, то дома я музыку не слушаю: мне нужна тишина. После многочасовых репетиций, спектаклей, поездок... А в творчестве я использую исключительно живую или конкретную музыку, абсолютно не приемлю фонограммы. Ведь музыка - особое средство выразительности, которое комментирует, дополняет, стимулирует актерскую игру. Я бы даже сказала, это еще один пласт текста. В любом случае, театр - это игра. В том числе на музыкальном инструменте.

Для каждого спектакля требуется особый инструмент?

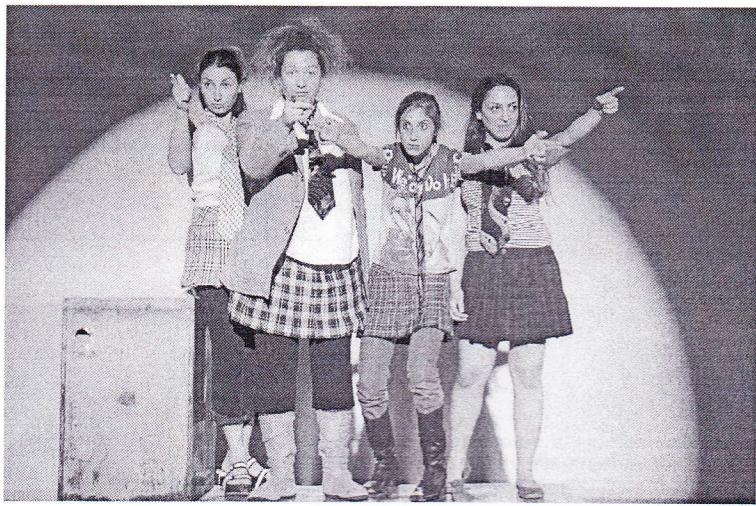
- Именно так. В каждом спектакле я использую только один инструмент, один тембр - это придает сценическому действу прозрачность, обнаженность. Например, в спектакле "Нет утраченных пейзажей" это человеческий голос и аккордеон. Актеры и актрисы поют а капелла, кроме того, в постановке много хоровых эпизодов, когда голоса звучат под аккомпанемент аккордеониста Амира Бар-Седека. В "Бейн ха-сфирот" это рояль, на котором композитор Йоси Мар-Хайм наигрывает песни ПАЛЬМАХа. В "Деле об убийстве" "звукит" пишущая машинка. Но здесь мне хотелось бы рассказать о нашей программе "Голос чтеца" - ассоциативной цепочке сцен из трех спектаклей, только в жанре декламации. Здесь ведущим инструментом стал альт. Альтист Нора Якоби делает парофразы на музыку из всех трех спектаклей, и получается нечто очень необычное. Представьте: аккордеонная музыка - на альте!

Солирующий альт - и актеры вашей труппы, "звучащие" как слаженный оркестр... Какими методами достигается такая удивительная пластика?

- Просто мы уже более десяти лет работаем вместе. В отличие от других трупп, состав моих актеров не меняется. И они прекрасно изучили все особенности моей системы. Кроме того - бесконечные репетиции, по много часов в день, неустанный труд каждого актера над собой... Вот и получается, что вся эта пластика, эта "музыка" идут изнутри. Недавно мы вернулись с гастролей из Лондона, где труппа играла на английском языке. И это не составило для них никакого труда, поскольку текст - лишь часть пластического образа.

Вы работаете с литературными текстами, преимущественно на иврите, с автобиографическими эссе, с фрагментами разговоров, подслушанных на улице... Чем является для вас слово написанное - и чем сказанное, что общего между книжной и живой человеческой речью?

- Что касается книг, то я обращаюсь только к хорошей литературе. Но работа с живым текстом - это самое интересное. В обрывках случайных разговоров я нахожу настоящую поэзию! Я называю их "естественной литературой". И вообще, что может быть более естественным, чем сами люди? Достаточно просто сидеть на улице и смотреть на прохожих, на их движения - это лучше любого балета! Потому что нет ничего наигранного, наносного. У повседневной жизни можно научиться многому.



Ваш спектакль "Нет утраченных пейзажей" посвящен истории Дизенгоф-центра. Неужели возможно воссоздать на сцене огромный универмаг?

- Для этого пришлось изобрести новую технику. Вы знаете, что в Дизенгоф-центре 445 магазинов? Так вот, каждый из этих магазинов изображают актеры моей труппы. Оказывается, такое возможно... Мы работали над этим год, репетиции проходили в Тель-Авивском университете. И тут случилось невероятное. В университете я познакомился с женщиной с факультета биотехнологии, которая спонсирует некий фонд. Оказалось, что это фонд имени ее матери, Адас Дрор, погибшей в теракте на Пурим 1996 года в Дизенгоф-центре... Ей было всего 16 лет. И мы решили включить в спектакль монолог этой женщины. Бывают в жизни такие странные, мистические, трагические совпадения. Когда прошлое вторгается в настоящее. Вы знаете, мы выступали со спектаклем "Дело об убийстве" во Вроцлаве, в прошлом году, в память о 70-летней годовщине "Хрустальной ночи". А на следующий день приняли участие в шествии в сожженную синагогу...

Название постановки - и одноименной книги Нативы Бен-Иегуда "Бейн ха-сфиrot" сложно перевести на другой язык: возникают ассоциации с Каббалой, с мистическими сферами. В то время как повествуется здесь о событиях земных, очень печальных, о совсем молодых людях, которым приходится воевать и убивать...

- Речь здесь идет о промежутке между двумя историческими событиями. Между 29-м ноября 1947 года, когда Генеральная Ассамблея ООН приняла резолюцию, в которой содержался призыв к созданию Еврейского государства, и 14-м мая 1948 года, когда было провозглашено создание Государства Израиль. А в ночь с 14 на 15 мая арабские армии напали на еврейские поселения, положив начало первой арабо-израильской войне, продлившейся более года - Войне за Независимость. Это спектакль о том, какой ценой создавалось государство.



Что объединяет все эти спектакли, почему вы создали из них трилогию?

- Все они созданы на документальной основе. И действие каждого, по какому-то мистическому стечению обстоятельств, происходит в годы, оканчивающиеся на "восьмерку" - очевидно, это характерно для трагических периодов истории. 1938-й, 1948-й, 2008-й... Эти темы важны для всех нас, пусть даже театр не может изменить историю. А может, он способен благотворно повлиять на будущее?.. В этом смысле мне вспоминается книга выдающегося еврейского философа Вальтера Беньямина, "Ангел истории". Счастье, которого хочет Ангел, связано с противоборством, "в котором - восторг неповторимого, нового, еще не прожитого и вместе с тем блаженство повторения, обретенного вновь, прожитого еще раз". То есть путь Ангела в будущее, на котором он может встретить свое долгожданное счастье - только на обратной дороге домой, еще раз вымеривающей пережитое. И ведет он с собой нового человека - к его истоку.

Фестиваль "Местный сюжет" пройдет в студии "Варда" центра Сюзан Далаль и театре "Тмуна" с 23 января по 7 февраля. Заказ билетов по телефону: 03-5104037. Подробное расписание спектаклей фестиваля находится [здесь](#).

**Элина Гончарская
(главный редактор Тарбут.ru)**

[Вернуться в архив статьи](#)